

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 12: Investissements

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

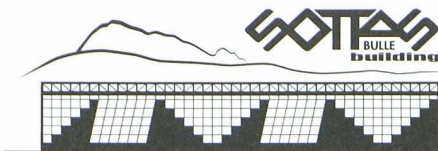
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Pour renforcer notre **département charpentes métalliques**, nous recherchons

## 1 jeune INGENIEUR chef de projet

chargé principalement de la conception et des calculs statiques des projets.

**Profil souhaité :** formation d'ingénieur génie civil EPF ou HES, solides connaissances en calcul des structures et utilisation des logiciels de dimensionnement, intérêt pour la production, dynamisme et sens des responsabilités.

## 1 CHEF DE PROJET expérimenté

chargé du pilotage de projets, gérant tant les aspects internes qu'externes des affaires, la surveillance des coûts, de la qualité et des délais.

**Profil souhaité :** formation d'ingénieur ou très bonnes connaissances du domaine d'activité, aisance dans les relations humaines, intérêts pour les problèmes de production, esprit d'entreprise et prêt à s'investir à long terme.

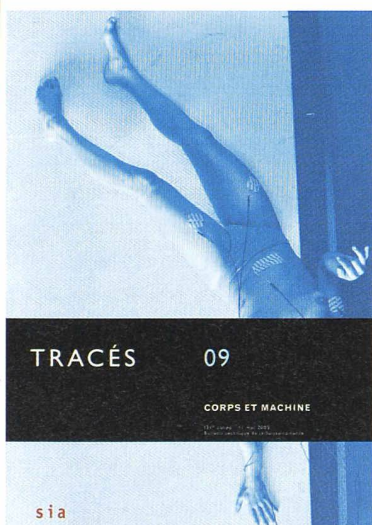
**Nous vous offrons** la possibilité de participer à l'essor d'une société de renom, confiante en son avenir et très dynamique. Les projets que nous traitons sur l'ensemble du territoire Suisse sont toujours plus exigeants et très diversifiés.

Si l'un de ces postes vous intéresse, adressez-nous votre offre de service accompagnée des documents usuels à :

**Bernard SOTTAS S.A. - Constructions métalliques  
A l'att. de M. Pilet - Case postale 59 - 1630 BULLE**

☎ 026/913 22 10

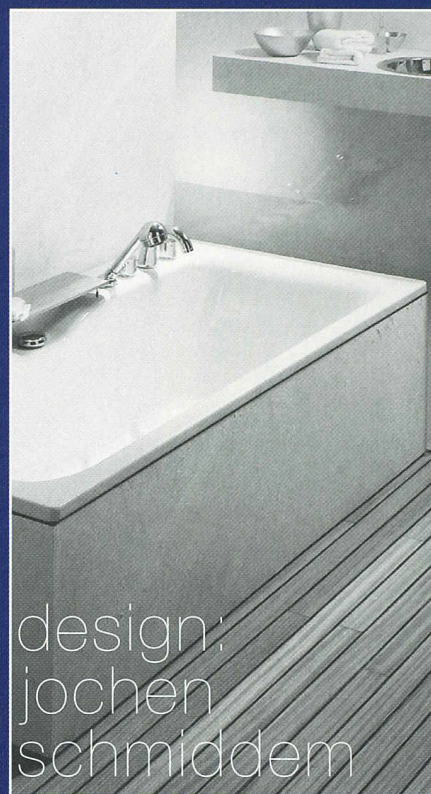
cathy.margueron@sottas.ch



[WWW.REVUE-  
TRACES.CH](http://WWW.REVUE-TRACES.CH)

form  
&  
function

reddot  
design award  
winner 2003



design:  
jochen  
schmidtem

**Schmidlin.ch**  
**Baignoires en acier**

Infocenter: 6414 Oberarth/SZ



**travaux de forage  
travaux de battage**

**fondations**

**enceintes  
de fouilles**

**rabattements  
de la nappe**



**RSI**

**les travaux spéciaux  
de génie civil**

041 766 99 99 [www.risi-ag.ch](http://www.risi-ag.ch)

#### **SITES CONTAMINÉS - FEUILLE D'INFORMATION SIA**

De nombreux terrains abandonnés dans les zones industrielles et artisanales ont été contaminés lors de leur utilisation antérieure. Savoir si le bien-fonds d'un projet est un site contaminé constitue une information fondamentale. Si cette dernière ne peut être fournie par le maître de l'ouvrage, la responsabilité d'obtenir ces renseignements revient au projeteur.

Les lois et ordonnances suisses ainsi que les directives de l'OFEFP règlent efficacement la question des sites contaminés et de leur assainissement. L'enregistrement des sites relève de la compétence des cantons qui doivent en élaborer un cadastre. Il n'est pas toujours facile de traiter ces informations de manière optimale et le recours à un spécialiste dans la phase initiale du projet permet souvent d'éviter des surprises en terme de coûts et de délais.

Publiée par le groupe Sol/Air/Eau, une feuille d'information « Construire sur un site contaminé » de la **sia** est destinée aux non-spécialistes (maîtres de l'ouvrage, architectes, ingénieurs civils, chefs de projet). Elle précise à quel moment d'un projet des appuis spécifiques doivent être recherchés et contient des indications sur les responsabilités et la prise en charge des frais, ainsi qu'une sélection des bases juridiques, guides et directives. Elle montre que les surcoûts peuvent être calculés et que des constructions peuvent être raisonnablement envisagées sur des friches industrielles. Les membres bureaux individuels **sia** recevront courant juin cette feuille d'information, avec la brochure « La SIA au cours de l'année 2004 ».

(SIA)

Feuille d'information, 4 pages A5, commande d'exemplaires supplémentaires: SIA, groupe professionnel SAE, secrétariat, CP, 8039 Zurich, fax 044 283 15 16, [gbgwl@sia.ch](mailto:gbgwl@sia.ch)